

# Virágozzék száz virág

Zászlók, himnuszok, tárlatok, Joyce-versek június 16-án

Bár Joyce halhatatlan regényének, az Ulysses-nek végtelenné tágtított regénynapja június 16-a (egészen pontosan 1904-ben), az idei szombathelyi Bloomsday már ma megkezdődik: Joyce-szemináriummal, a tanárképző főiskolán.

Holnap délelőtt 11 órakor pedig – a hagyományokhoz híven – dr. Szabó Gábor polgármester üdvözlő szavainak kíséretében – megtörténik a Fő téri Blum-ház (képzeld el, hogy a regénybeli Virág Lipót familiájának egykori lakhelye) fellobogózása, a szombathelyi fúvószenekar eljátssza az ír és a magyar himnuszot, aztán az ünneplők – az út lepecsételése közben – a Malom utcai ír kocsmába vonulnak, és déli 12-kor felavatják a whiskys üvegekkel díszített Bloom-falat.

Délután 3-tól 5-ig lebeg Leopold Bloom szelleme az ír kocsmában (The Shamrock Pub) fölött: a performerek között ott lesz Kovács Benedek, Mészáros Ottó, St. Aubrey Tamás, Tóth Pál; az udvaron eközben a Leopold Bloom nevű mappafolyóirat 16. számának lapjai lebegnek – vállalva az esetleges elázás kockázatát. (Illusztrációnk is a mappából való: a „szabálysértés” hívószóra Székely Ákos így válaszolt.) Az ír kocsmában zajló események közül bizonyára kü-

lönleges érdeklődésre tarthat számot az a Joyce verseit tartalmazó kötet, amely remélhetőleg frissen érkezik meg a nyomdából a Bloomsday-re, és amely a kiadni tervezett Joyce-életmű első darabja. (Megjelenését Szombathely város is támogatja.)

A vállalkozás különlegességét mi sem bizonyítja jobban, mint az, hogy (bár az Ulysses épp nemrégiben ismét napvilágot látott nyomtatásban) a Joyce-életmű kevésbé reflektorfényben lévő darabjai hozzáférhetetlenek a mai olvasók számára. A Dublini emberek címet viselő novelláskötet teljes szövege például utoljára 1959-ben

jelent meg magyarul, az Európa Kiadó gondozásában. Ami pedig a verseket – Joyce fiatalkorának reprezentánsait – illeti: két kiadott kötete közül az első (Kamarazene) '58-ban jelent meg utoljára magyarul, a másik kötet (Pomes Penyeach) darabjai pedig könyv alakot még sose nyertek magyar nyelven. A Költemények című kötetet Deák László, Gergely Ágnes és Kappanyos András ajánlja a közönség figyelmébe.

A könyvbemutató után a Szimfónia kávézóban Kapitány András ajánlja számítógépes installációját – egy csésze cappuccino mellé, este 7-kor Más színpad-i előadás kezdődik az MMIK-ban. Az Artus Portré című előadásában ki-ki a saját arcával is szembesülhet, valamint részese lehet – az ezredvég szellemében – egy különös rituálénak, melynek során a részletekből mégiscsak összeáll a KÉP.

A képtárban fél 6-kor kezdődik a virágnylás: a kiállítás-megnyitókat, videobemutatókat és A belső hangok visszaszólnak című pszichodramát este 11-kor Funtek Frigyes színművész Dosztojevskij-bemutatója követi: Jelentés az egérlyukból.

Az Iseumban fél 9-től a Strong Deformity játszik. Aztán lassan véget ér a Bloomsday.

